

§ 3. De Regering sluit met elke concessionaris een overeenkomst waarin de modaliteiten en voorwaarden voor de uitvoering van de in dit artikel omschreven opdracht van openbare dienst vastliggen.

De concessie van openbare dienst wordt gesloten voor een periode van hoogstens één jaar.

De concessie vergt op zijn minst de verplichting om de exploitanten van de installaties en subinstallaties bedoeld in § 1 een onafhankelijke dienst te verlenen inzake de verificatie van de gegevens ingezameld door de Regering in het kader van de procedure tot bepaling van de kosteloze toewijzingen van rechten voor de referentieperiode 2013-2020, alsook de rechtstreekse bezoldiging van die prestaties ten laste van de exploitanten. »

Art. 2. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 mei 2011.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden,
Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Stukken van het Waals Parlement, 375 (2010-2011), nrs. 1 tot 5.

Bespreking.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 18 mei 2011.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 1403

[2011/202537]

19 MAI 2011. — Décret visant à insérer un article 109/1 dans le décret du 30 avril 2009 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Un nouvel article 109/1 est inséré dans le décret du 30 avril 2009 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques, et rédigé comme suit :

« Sont dispensées de permis d'urbanisation préalable, les divisions de bien comprises dans le périmètre d'un plan communal d'aménagement pour autant que :

1° ce plan communal d'aménagement ait été approuvé avant le 1^{er} septembre 2010 et qu'il comporte :

a) les options urbanistique et planologique;

b) la destination détaillée des zones visées à l'article 25, le tracé des infrastructures de communication et de transport de fluides et d'énergie, les emplacements réservés aux espaces verts, agricoles ou forestiers, aux sites nécessaires pour le maillage écologique, aux constructions et aux équipements publics et communautaires;

c) les prescriptions relatives à l'implantation, au gabarit, aux matériaux et à l'esthétique des constructions et des clôtures, celles relatives à leurs abords et aux cours et jardins et, le cas échéant, les limites de lots à créer destinés à l'habitation ainsi que les prescriptions relatives à l'établissement, à l'équipement et aux caractéristiques des espaces publics notamment en fonction des personnes à mobilité réduite, aux zones de recul et aux plantations; les limites des lots peuvent être modifiées par le collège communal moyennant l'approbation du Gouvernement ou de son délégué;

d) si un remembrement ou un relotissement s'avère nécessaire, les limites des lots nouveaux, avec mention que ces limites sont susceptibles d'être modifiées par le collège communal, moyennant l'approbation du Gouvernement;

2° chaque lot résultant de la division soit situé à front d'une voirie suffisamment équipée en eau, électricité, pourvue d'un revêtement solide et d'une largeur suffisante. »

Art. 2. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} septembre 2010.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 mai 2011.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité,
de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2010-2011.*

Documents du Parlement wallon, 340 (2010-2011), n^{os} 1 à 3.

Discussion.

Compte rendu intégral, séance plénière du 18 mai 2011.

Vote.

—
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 1403

[2011/202537]

19. MAI 2011 — Dekret zur Einfügung eines Artikels 109/1 in das Dekret vom 30. April 2009 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Ein neuer Artikel 109/1 wird in das Dekret vom 30. April 2009 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten eingefügt und hat den folgenden Wortlaut:

«Von der vorherigen Verstädterungsgenehmigung werden die Güteraufteilungen innerhalb des Umkreises eines kommunalen Raumordnungsplanes befreit, vorausgesetzt, dass:

1° dieser kommunale Raumordnungsplan vor dem 1. September 2010 genehmigt worden ist und das Folgende umfasst:

a) die städtebaulichen und plantechnischen Optionen;

b) die ausführlich angeführte Zweckbestimmung der in Artikel 25 genannten Gebiete, die Trasse der Verkehrsinfrastrukturen und der Infrastrukturen für den Transport von Flüssigkeiten und Energie, die vorbehaltenen Standorte für Grün-, Agrar- oder Forstgebiete, für die ökologische Vermaschung sowie für die öffentlichen und gemeinschaftlichen Konstruktionen und Ausrüstungen;

c) die Vorschriften in Sachen Standort, Größe, Baumaterialien und Ästhetik der Bauwerke und Umfriedungen, sowie bezüglich deren Umgebung, Höfe und Gärten und ggf. der Grenzen der zu schaffenden Lose, die zu Wohnzwecken bestimmt werden, sowie die Vorschriften bezüglich der Anlage, Ausrüstung und Eigenschaften der öffentlichen Räume, insbesondere in Bezug auf die Personen mit beschränkter Mobilität, und in Sachen Bauwuchszonen und Anpflanzungen; die Grenzen der Lose können durch das Gemeindekollegium nach vorheriger Genehmigung der Regierung oder ihres Beauftragten abgeändert werden;

d) falls sich eine Flurbereinigung oder eine Umlegung als notwendig erweist, die Grenzen der neuen Lose mit der Angabe, dass diese Grenzen durch das Gemeindekollegium nach vorheriger Genehmigung der Regierung abgeändert werden können;

2° sich jedes infolge der Aufteilung entstandene Los direkt an einer Straße befindet, die eine ausreichende Wasser-, Stromversorgung, einen festen Belag und eine ausreichende Breite hat.»

Art. 2 - Das vorliegende Dekret tritt am 1. September 2010 in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. Mai 2011

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten,

Natur, Forstwesen und Erbe,

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2010-2011*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 340 (2010-2011), Nrn. 1 bis 3

Diskussion.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Vollversammlung vom 18. Mai 2011

Abstimmung.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 1403

[2011/202537]

19 MEI 2011. — **Decreet tot invoeging van een artikel 109/1 in het decreet van 30 april 2009 tot wijziging van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid (1)**

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het decreet van 30 april 2009 tot wijziging van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid wordt aangevuld met een nieuw artikel 109/1, luidend als volgt :

« De verdelingen van goederen in de omtrek van een gemeentelijk plan van aanleg zijn niet onderworpen aan voorafgaande verkavelingsvergunningen voor zover :

1° dat gemeentelijk plan van aanleg vóór 1 september 2010 is goedgekeurd en hetgeen volgt bevat :

a) de stedenbouwkundige en planologische opties;

b) de nauwkeurige bestemming van de in artikel 25 bedoelde gebieden, het tracé van de verbindingen- en verkeerswegen voor het vervoer van vloe- en brandstoffen, de ruimte die bestemd is voor groen-, landbouw- of bosgebieden, voor de landschappen die nodig zijn in het raam van de ecologische vermazing, voor gebouwen en openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen;

d) de voorschriften betreffende de vestiging, de omvang, de materialen en de esthetiek van de gebouwen en omheiningen, de rechtstreekse omgeving daarvan en de binnenpleinen en tuinen en, in voorkomend geval, de grenzen van de percelen die ontworpen dienen te worden met het oog op het optrekken van woningen, evenals voorschriften betreffende de aanleg, de uitrusting en de kenmerken van de openbare ruimten, waarbij o.a. rekening wordt gehouden met personen met beperkte beweeglijkheid, alsmede voorschriften betreffende de bouwvrije stroken en aanplantingen; de grenzen van de percelen kunnen door het gemeentecollege gewijzigd worden mits instemming van de Regering of diens gemachtigde;

d) indien een ruilverkaveling of herverkaveling nodig blijkt, de grenzen van de nieuwe kavels, onder vermelding dat die grenzen door het gemeentecollege kunnen worden gewijzigd met goedkeuring van de Regering;

2° elk perceel dat uit de verdeling voortspuit, gelegen is langs een weg die voldoende uitgerust is met water- en elektriciteitsleidingen, over een wegverharding beschikt en breed genoeg is. »

Art. 2. Dit decreet heeft uitwerking op 1 september 2010.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 mei 2011.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Lokale Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden,
Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Stukken van het Waalse Parlement, 340 (2010-2011), nrs. 1 tot 3.

Bespreking.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 18 mei 2011.

Stemming.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 1404

[C – 2011/31269]

12 MAI 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les montants et les conditions d'octroi des subventions allouées aux communes pour les frais de fonctionnement des commissions de concertation communales

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, adopté par l'arrêté du 9 avril 2004 et ratifié par l'ordonnance du 13 mai 2004, article 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 novembre 2006 fixant le montant des subventions allouées aux communes pour les frais de fonctionnement des commissions de concertation communales;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 septembre 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'avis 49.175/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 février 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que les modifications proposées n'ont pas d'incidence notable sur le développement de la Région, l'avis de la Commission régionale de développement ne doit pas être sollicité conformément à l'article 7, alinéa 2 du Cobat;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2011 — 1404

[C – 2011/31269]

12 MEI 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de bedragen en de toekenningsvoorwaarden van de subsidies, toegekend aan de gemeenten voor de werkingskosten van de gemeentelijke overlegcommissies

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, vastgesteld bij het besluit van 9 april 2004 en geratificeerd door de ordonnantie van 13 mei 2004, artikel 10;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 november 2006 tot vaststelling van de toelagen toegekend aan de gemeenten van werkingskosten ingestelde overlegcommissies;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 september 2010;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op advies 49.175/4 van de Raad van State, gegeven op 9 februari 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de voorgestelde wijzigingen geen aanzienlijke impact hebben op de ontwikkeling van het Gewest, is het niet nodig het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie overeenkomstig artikel 7, tweede lid van het BWRO in te winnen;